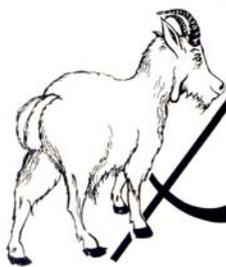


la *Séguinière*  
"Sur la route des Séguin"



VOLUME 18 / No: 3

SEPTEMBRE 2008

*Dans ce numéro:*



François Séguin

Mot de la présidente	3
Le CA vous informe	4
Message du conseil d'administration	4
Rencontre avec le Père Louis-Pierre Séguin	5
Soeur Marie-Dominique	7
Nouvelle de Kenneth E. Seguin	7
Québec vu par Philippe Séguin	8
Griffen Art Seguin-Poirier	8
La ferme de Robert Séguin	9
Présentation de Jean Séguin, auteur	11
Extrait de son livre : Fanfreluche	12
Coin des bénévoles	13
Lignée de Joseph Séguin et d'Émilie Fraser	14
Rapport de l'assemblée annuelle	15
Photos de la réunion	16
Récipiendaires de « FRANÇOIS »	
Soeur Aline Séguin	18
Colette Séguin	20
Rapport financier	22
Décès, nouvelles brèves, nouveaux membres, dons	23
Nouvelles brèves	24

Journal de l'Association des Séguin d'Amérique

Site internet: <http://www.lesseguindamerique.ca>

# Association des Séguin d'Amérique

## Conseil d'administration

Présidente:	Nicole Séguin #253	334 Saint-Laurent, Trois-Rivières, QC, G8T 6G7	seguinnicole@sympatico.ca	(819) 691-2534
Vice-président:	Gilles Séguin #169	16-355, Morin, Sainte-Adèle, QC, J8B 2P8	giljack@sympatico.ca	(450) 229-4261
Secrétaire:	Dolorèse Séguin Deschamps #527	702, Trojan, Ottawa, ON, K1K 2P2	pat@jazzbo.ca	(613) 842-0356
Trésorière:	Lucette Séguin #1060	3-105, Place Yanick, Saint-Jérôme, QC, J7Y 3P7	lucese22@live.ca	(450) 438-5314
Généalogiste:	André Séguin #006	610-505, De la Gappe, Gatineau, QC, J8T 8R7	andre.seguin@infonet.ca	(819) 561-5830

### Administrateurs(trices):

Bernard Séguin #340	6472, Le Breton, Montréal, QC, H1M 1L5	(514) 255-2885	
Gilles Chartrand #915	1157, Laurier, Rockland, ON, K4K 1J5	tigilles206@hotmail.com	(613) 446-5086
Patricia Séguin-Smith #293	3569, Torwood Dr., RR#1, Dunrobin, ON, K0A 1T0	pat@jazzbo.ca	(613) 832-2259
Thérèse Brunette #755	225-1202, Clément, Hawkesbury, ON, K6A 3V6	brunettetherese@yahoo.ca	(613) 636-0271
Lucette Séguin-De Gagné #414	4879, Dornal, Montréal, QC, H3W 1V9	lucette.degagne@polymtl.ca	(514) 738-6681
Jacqueline Séguin #012	15, Jacqueline, Rigaud, Qc, J0P 1P0	japie39@yahoo.ca	(450) 451-5529

## Membres de l'équipe du journal

Adhémar Séguin #030	Pincourt, QC	(514) 453-6402
Claire Séguin-Dorais #191		
Gisèle T.-Lefebvre #005	Vaudreuil-Dorion, QC	(450) 455-4658
	lefebvre.gisele@videotron.ca	
Pauline Séguin-Garçon #034	Rigaud, QC	
	ricia@videotron.ca	(450) 451-5825
Yolande-Séguin Pharand # 001	Montréal, QC	(514) 906-5331

### Traduction anglaise:

Rita Séguin-Olivier #304, Verdun, QC  
Margaret Endacott-Séguin #142, Pierrefonds, QC  
Carol Ann Huber #1105, Newark, U.S.A.  
Alberta Séguin #301, Montréal

Mise en page: Jean Dion

Dépôt légal # D 9150696 Bibliothèque nationale du Québec  
# D 511022D Bibliothèque Nationale du Canada

Publié et édité par: Association des Séguin d'Amérique

Publié quatre fois par année: en mars, juin, septembre et décembre.  
Tout changement d'adresse doit être envoyé à l'adresse suivante:

## Membres des comités

Comité des reconnaissances		
Gilles Séguin #169		(450) 229-4261
Marcel-H. Séguin #513		(613) 632-8745
Jacqueline séguin #012		
Comité des souvenirs		
Gilles Chartrand #915		(613) 446-5086
Comité de fraternité		
Bernard Séguin #340		(514) 255-2885
Comité du site Internet	http://www.lesseguindamerique.ca	
Luc Séguin #727		
Raymond-J. Séguin #003		(819) 281-9819

Association des Séguin d'Amérique  
15, rue Jacqueline, Rigaud, QC, J0P 1P0  
Site Internet: <http://www.lesseguindamerique.ca>

### COTISATION À L'ASSOCIATION DES SÉGUIN D'AMÉRIQUE

Cotisation annuelle (de juillet à juin)	au Canada	*25,00 \$ Can.
	aux États-Unis	*25,00 \$ E.U.
	en France	*25,00 €
Cotisation de membre à vie		300,00 \$
Cotisation de membre à vie, si âgé de 65 ans et plus		200,00 \$
* La cotisation annuelle des nouvelles adhésions de décembre à mai est réduite de 50% à 12,50 \$		

---

---

## Mot de la présidente

---

---

Bonjour cousins et cousines,

Ma première réunion comme présidente. C'est bien sûr avec un peu d'appréhension que je me rendais à Ottawa le vendredi 8 août.

Et samedi, quelle journée extraordinaire j'ai passée. Non, ce n'était pas une réunion d'association, c'était une rencontre de famille, la grande famille des Séguin se retrouvait. Des poignées de main, des sourires, des embrassades, des gens heureux de se revoir, avec plein de nouvelles à se donner. Il y avait tellement de chaleur humaine dans l'air qu'on aurait pu allumer un feu de joie.

Dès 9h30 samedi matin, Dolorèse, Patricia et Gilles Chartrand étaient prêts! Un hôtel facile d'accès, une table de réception visible pour tout le monde avec un sac souvenir pour les participants. Un grand hall où les gens pouvaient s'asseoir et jaser. Des pancartes à l'extérieur et à l'intérieur. Le nom Séguin brillait partout. Une table d'objets promotionnels, incluant notre nouveau volume de Séguinière reliés 2003-2006 et des amoureux de généalogie qui bénévolement parlaient à ceux qui le désiraient de leur histoire de famille. En après-midi, une assemblée annuelle où nous avons eu l'occasion de revoir André #006 qui nous a fait son rapport de généalogiste avec ses clin d'œil et son humour que les gens lui connaissent. Il m'avait dit : "je vais bien me reposer car je tiens à aller passer une heure avec les Séguin". Il nous a mentionné qu'il désirait transmettre la tâche de gardien des armoiries, lesquelles passent aux mains de Marcel H. Séguin #513 qui a accepté. Il désire aussi transférer la banque de données et pour l'instant, une approche est faite; nous vous en informerons.



Nous n'avons recruté personne pour le CA mais comme je l'ai mentionné, vous pouvez essayer pour un an, car parfois trois ans ça fait peur. Nous vous offrons la possibilité d'assister à une réunion du conseil d'administration; il suffit de nous contacter.

Et le soir, un souper très apprécié où étaient présentes 95 personnes et une soirée pleine d'émotion tant pour les deux récipiendaires de « FRANÇOIS » que pour les gens dans la salle. Louis Séguin et sa fille nous ont offert de la musique de tout genre. Quand il a entamé "En passant par Paris" tout le monde s'est mis à chanter. Ceux et celles qui le désiraient ont pu faire quelques pas de danse.

Et le dimanche matin, nous étions une trentaine à déjeuner ensemble avant de retourner chacun chez nous avec dans le cœur un plein d'amour et une promesse de nous revoir l'an prochain.

En tant que présidente, j'ai eu droit à plein de félicitations mais je veux rendre à César ce qui appartient à César.

Les responsables de la rencontre étaient Patricia Séguin-Smith #293, Dolorèse Séguin-Deschamps #527, Gilles Chartrand #915. Le samedi, François Séguin alias Gérard Séguin et Jeanne Petit alias Diane Séguin nous ont accompagnés toute la journée.

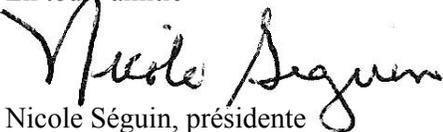
Pour les « FRANÇOIS », l'équipe comprenait Gilles Séguin #169, Marcel H. Séguin #513 et Jacqueline Séguin #012. Pour la réalisation des « FRANÇOIS » et des certificats, Marcel H. Séguin #513. Pour la remise des « FRANÇOIS », Marcel H. Séguin #513, Réjean E. Séguin #265, Jacqueline Séguin #012 et la participation comme crieur d'Adhémar Séguin #030.

Que puis-je dire d'autre que MERCI pour m'avoir permis de vivre des moments aussi inoubliables.

N'hésitez pas à nous écrire ou à nous faire parvenir des courriels. Vous êtes l'association et c'est pour vous et avec vous que nous voulons travailler.

Merci.

En toute amitié



Nicole Séguin, présidente  
Association des Séguin d'Amérique



## Le CA vous informe

Une année parcourue et le temps nous a paru court car nous avons beaucoup de travail pour comprendre les rouages de l'association et faire fonctionner le tout. Nous sommes en révision du site internet, des rencontres, de la trésorerie. Irons-nous en voyage, où et quand?

Lors de la rencontre annuelle, le samedi le 9 août, nous n'avions reçu aucune mise en candidature, et personne ne s'est ajouté, mais nous espérons qu'en cours d'année, certains ou certaines oseront tenter l'expérience de se joindre à une équipe pleine de dynamisme. Vous pouvez même faire partie d'un comité extérieur. Nous avons une grande fête à préparer, car 2010 sera le 20<sup>e</sup> anniversaire de l'association et nous aurons besoin d'aide.

Suite au départ de notre trésorier Pierre-Paul Séguin #368 que nous remercions d'avoir assumé ce poste, voici la nouvelle distribution pour le conseil : présidente, Nicole Séguin #253, vice-président, Gilles Séguin #169, trésorière, Lucette Séguin #1060, secrétaire, Dolorèse Séguin-Deschamps #527. Au poste de généalogiste, André Séguin #006 tient le flambeau jusqu'à ce qu'un successeur soit nommé. Comme administrateurs/trices: Bernard Séguin #140, Gilles Chartrand #915, Patricia Séguin-Smith #293, Thérèse Brunette #755, Lucette Séguin-De Gagné #414, Jacqueline Séguin #012.

Merci à Louise Louis-Seize #1078 qui aurait aimé demeurer avec nous mais qui a été appelée à d'autres tâches.

Il y a ceux dont vous entendez moins parler et qui font un travail non seulement important mais essentiel soit l'équipe du journal et les traducteurs(trices) : Pauline Séguin-Garçon #034, Adhémar Séguin #030, Claire Séguin-Dorais #191, Gisèle T. Lefebvre #005, Yolande Séguin-Pharand #001, Rita Séguin-Olivier #304 et Margaret Endacott-Séguin #142. Pour les autres traducteurs et traductrices, avec leur permission, nous vous transmettrons leur nom lors d'une prochaine Séguinière.

Des commentaires et des suggestions nous ont été apportés lors de la rencontre annuelle et les réponses à un sondage portant sur la possibilité d'un voyage et les rencontres à venir seront examinées.

Samedi 9 août Patricia et Dolorèse nous ont fait cadeau d'une belle pensée que je veux partager avec vous :

Sème une pensée - tu récolteras un acte  
Sème un acte - tu récolteras une habitude  
Sème une habitude - tu récolteras un caractère  
Sème un caractère - tu récolteras un destin

*Nicole Séguin #253*

## Message du conseil d'administration

La cotisation pour l'année 2008-2009 est actuellement en force. Suite à un premier rappel, nous avons reçu plusieurs renouvellements. Ceci nous porte à espérer que nous conserverons le même nombre de membres que l'année dernière. Encore 43 retardataires à rejoindre et nous atteindrons notre objectif.

Pourquoi ne pas inscrire un parent ou un ami pour un an dans l'Association des Séguin? Ce serait une façon d'assurer la relève pour demain.

Vos réponses nous donnent la Force et la Générosité de continuer à faire rayonner notre dynamique association.



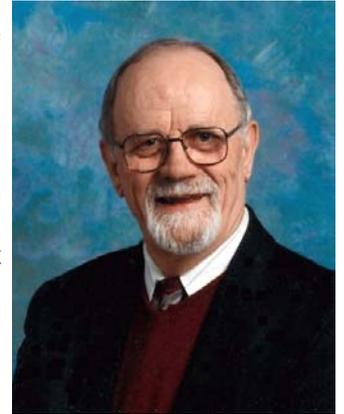
RENCONTRE AVEC....

## Père Louis-Pierre Séguin c.s.c. de la famille des Pères Sainte-Croix (comme le Frère André)

Il est agréable, au hasard d'une lecture de faire des rencontres. J'avais lu dans un journal montréalais qu'on avait rendu un hommage spécial au père Louis-Pierre Séguin à l'occasion de la messe de minuit à l'Oratoire Saint-Joseph. Sur la photo, il présentait un tel sourire et un tel charisme que j'ai désiré faire sa connaissance. Comme il avouait ses 80 ans, je me suis dit qu'il aurait sûrement beaucoup de choses à raconter.

Et je ne me suis pas trompée! Quand je l'ai rencontré à son domicile, il a été tellement généreux et volubile que ce n'est pas deux pages dont on aurait besoin ici mais de tout un livre! Il a accepté de résumer pour nous quelques souvenirs et expériences de sa vie bien remplie.

P S-G.- Père Séguin, merci de votre accueil. Pour nos lecteurs, voulez-vous nous résumer ce que fut votre enfance ?



L-P S.- Je suis né à Montréal dans le quartier Rosemont. Mon père était Henri Séguin et ma mère, Marie-Rose Marion. Nous sommes une famille de neuf enfants. Je suis le sixième.

Mon père était employé de tramway. Nous avons un immense jardin; le soir mon père y travaillait souvent. Il fallait nourrir la marmaille. Nous avons habité différents quartiers de Montréal. Je suis donc un vrai Montréalais!

Nous étions une famille très religieuse où il y avait beaucoup d'amour. Le sport tenait aussi une place importante dans notre jeunesse. Surtout le hockey et le baseball. À l'époque, on ne connaissait pas d'autres sports. Les autres coûtaient trop cher. Pour jouer au hockey, nous mettions la "Presse du samedi" sous nos bas pour servir de jambières! C'était très simple; nous n'allions pas dans les arénas. Pour les patins, j'héritais de ceux de mes frères. Probablement que c'est ainsi que deux de mes frères sont devenus journalistes sportifs. Philippe et Jean (voir Séguinière vol 2 no 3 p. 6). J'étais meilleur au baseball. Plus tard, j'ai même joué contre Jean-Pierre Roy, lanceur des Royaux, ancien de notre collège, dans une partie amicale. J'ai continué à jouer même étant prêtre; il faut dire qu'avec nos soutanes nous avons un avantage, elles arrêtaient les balles et les rondelles!

P S-G.- Parlez-nous de vos études.

L-P S.- Le cours normal. Après mes études primaires, j'ai fait mon cours classique au collège de l'Assomption. Puis le séminaire pour devenir prêtre. J'ai fait par la suite deux années à Paris en études de théologie pastorale.

P S-G.- Votre vocation a-t-elle été spontanée ou pensée dès votre enfance?

L-P S.- Je crois que je l'ai toujours eue. Mais je voudrais ici noter trois faits qui m'ont plus marqué et m'ont renforcé dans ma décision.

- J'avais à peine 10 ans; j'avais un frère qui avait souvent mal aux jambes et ma mère pour le soulager le frottait le soir avec de l'huile. Je voyais ça comme une caresse et je pense que j'étais jaloux. Or un jour que mon frère était allé se baigner, j'ai annoncé à ma mère que Jean s'était noyé. Ma mère s'est évanouie. Quand j'ai avoué mon mensonge, mes frères et sœurs m'ont apostrophé. J'avais droit à une grosse punition. Mais quand ma mère est revenue à elle, elle m'a pris dans ses bras et m'a dit simplement : "Louis-Pierre, je t'aime" Je crois que c'est là que j'ai compris ce que c'était l'amour inconditionnel. Je considère ma mère comme une sainte.

- Autre fait marquant : j'allais souvent cueillir des cerises et je passais devant l'externat Sainte-Croix. Un jour, j'ai appris qu'un père de Sainte-Croix s'était noyé. Je me suis dit : "Je vais le remplacer!"

- Autre étape. Avant de prononcer mes vœux, mon frère Jacques qui est mon parrain est venu me voir et il m'a dit : " Nous serions très fiers si tu devenais prêtre. Mais l'important c'est que tu sois heureux. Si ce n'est pas ta



place ici, reviens chez nous, ta place est toujours là". J'avais compris la liberté de mon choix car il n'y avait aucune pression de la part des miens.

P S-G.- Parlez-nous de votre communauté les Pères de Sainte-Croix.

L-P S.- C'est une communauté fondée à Le Mans en France en 1841 par le Bienheureux Basile Moreau. Après la révolution française, il a senti le besoin de rechristianiser la France. Puis la communauté s'est étendue sur plusieurs pays comme le Canada, le Brésil, Haïti etc. Notre mission principale est la prédication.

P S-G.- Comment décrivez-vous votre expérience de vie?

L-P S.- Comme prêtre, je ne voulais pas être isolé dans un presbytère ni cantonné dans un couvent. Je voulais mieux connaître les gens, comprendre leurs besoins, leurs problèmes. Je voulais savoir ce que c'était que de gagner sa vie. C'est ainsi que je fus prêtre mais aussi; chauffeur de taxi(5 ans), commissaire d'école, agent de relations publiques aux olympiques de 76, directeur général d'un CLSC, co-fondateur d'un centre de bénévolat etc. Je voulais me rapprocher du monde. Je n'avais pas d'heures de bureau; on pouvait me rencontrer n'importe quand. J'ai appris à faire le marché, je voulais connaître le prix des aliments.

Un jour, on m'a dit : "Viens à l'Oratoire, tu as un don pour la prédication; tu parles le langage des gens".

PS-G.- Justement, nous savons que l'Oratoire Saint-Joseph est l'œuvre des Pères de Sainte-Croix. En quelques mots, quelle est son histoire?

L-P S.- Tout a commencé avec le Frère André. Comme celui-ci était sans instruction, les Pères avaient déjà refusé sa candidature. On disait qu'il ne savait rien faire. Un Père qui l'avait observé, a dit " Il sait prier, nous en avons besoin ". Il fut accepté et on le nomma portier du collège ce qui lui faisait dire : " On m'a mis à la porte et j'y suis resté 40 ans ". Il avait une dévotion particulière à Saint-Joseph. Après des débuts très modestes, l'Oratoire est devenu ce que vous voyez aujourd'hui!

P S-G.- Avec les bouleversements de notre époque, comment voyez-vous l'avenir de votre communauté?

L-P S.- Vous savez, il ne faut pas désespérer. Le royaume de Dieu ne s'est pas toujours bâti de la même manière. Le Saint-Esprit est toujours là. On vivra autrement en Église mais on vivra. Je crois que nous avons accompli une mission mais on n'est pas de toute éternité. Je vois beaucoup de charité chrétienne autour de moi. L'Esprit nous aidera. J'ai confiance.

Sur ces paroles remplies d'amour et d'espoir, nous vous laissons à regret en vous remerciant d'avoir bien voulu partager avec nous une part de votre passé, votre présent et un regard vers l'avenir.

Merci Père Séguin

*Pauline Séguin-Garçon #034*

### **Arbre généalogique de M. l'abbé Louis-Pierre Séguin**

Henri SÉGUIN	Hull, QC	27-07-1910	Marie-Rose MARION
Joseph-François SÉGUIN	Papineauville, QC	13-09-1880	Elda BRAZEAU
Clément SÉGUIN	Rigaud, QC	25-07-1854	Virginie GAUTHIER
François SÉGUIN	Rigaud, QC	24-01-1824	Marguerite THOMAS
Hyacinthe SÉGUIN	Vaudreuil, QC	07-02-1785	M-Louise ROULEAU
Hyacinthe-Pascal SÉGUIN	Sainte-Anne-de-Bellevue, QC	16-11-1761	M-Elisabeth BRABANT
Louis SÉGUIN	Oka, QC	08-04-1736	Marie-Anne RAIZENNE
Jean-Baptiste SÉGUIN	Boucherville, QC	07-06-1710	Geneviève BARBEAU
François SÉGUIN	Boucherville, QC	31-10-1672	Jeanne PETIT

## NOUVELLES DE NOS LECTEURS...

### Soeur Marie-Dominique

Dans une de ses dernières lettres, ma correspondante française Soeur Marie-Dominique m'écrivait qu'au hasard de ses lectures, elle avait mis la main sur des renseignements concernant des Seguin qui ont fait honneur à notre nom.

Il se trouve que le Docteur Réal Séguin avait déjà publié dans "La Séguinière" vol 5 no 1, des articles portant sur les mêmes événements historiques.

Nous apprenions en effet que quatre frères Seguin nés à Carpentras près d'Avignon furent ordonnés prêtres et célébrèrent ensemble une messe dans leur église paroissiale. Nous lisons aussi que l'abbé Jean-Marie Seguin devint par la suite le confesseur de Chateaubriand. En poursuivant la lecture de cette biographie, nous avons appris que son frère Antoine fut massacré sous la Révolution française avec les "martyrs de septembre" qui furent tous déclarés bienheureux par l'Église.

Merci à Soeur Marie-Dominique qui est toujours à l'affût de tout ce qui touche notre histoire familiale. À nos amis lecteurs, je recommande de lire de temps à autre les anciens numéros de "La Séguinière". Ces événements qui sortent du silence des siècles nous reviennent en mémoire et le "Je me souviens" prend ici tout son sens.

*Yolande Séguin-Pharand #001  
Montréal*

### Nouvelle de Kenneth-E Séguin #669 de Dallas, Texas

Le cadet Gregory Robinson Séguin, fils du Colonel et Mme Kenneth Séguin de Dallas, Texas, a reçu un diplôme de l'Académie militaire des États-Unis le 31 mai.

M. Séguin a reçu un diplôme du Bishop Lynch High School en 2004. Tandis qu'à West Point, il a concentré ses études dans les sciences économiques. Il a été commissionné en tant que Deuxième Lieutenant dans le Corps Finances de l'armée américaine et se rapportera à Fort Bliss, à El Paso, Texas, pour sa première tâche.

Le Lieutenant Séguin est photographié (de gauche à droite) avec trois de ses frères et sœur, tous ont reçu un diplôme de West Point : Gregory (classe de 2008), Capitaine Joseph Séguin (2002), ancienne Capitaine Rachel Séguin (1999), et ancien Capitaine Alexandre Séguin (1996). La famille Séguin, avec ses quatre enfants de mêmes parents, est l'une des dix familles dans l'histoire des États-Unis à recevoir un diplôme de cette Académie depuis sa fondation en 1802.



La mission de l'Académie est "pour instruire, former et inspirer les corps des cadets de sorte que chaque diplômé soit un chef commissionné de caractère commis aux valeurs du devoir, de l'honneur, du pays et disposé pour une carrière de l'excellence et du service professionnels à la nation en tant que dirigeant à l'Armée des États-Unis."



## La déclaration d'amour de Philippe Séguin à la Belle Province

*extrait d'un article paru dans Paris Match no 3084*

"Chapeau ! Ou respect - comme l'on dirait aujourd'hui. Chapeau, respect pour ce peuple magnifique qui depuis deux cent quarante-cinq ans a su conserver et défendre sa langue, notre langue.

"Chapeau, respect pour ces quelques dizaines de milliers de pauvres bougres lâchement abandonnés à eux-mêmes par une France dirigée et inspirée par des imbéciles, dépourvus de vision géostratégique (Louis XV, Turgot et Voltaire étant à mettre dans le même sac); les voilà aujourd'hui 7 millions ayant réussi à construire une des vingt premières puissances économiques mondiales, en même temps qu'un foyer culturel exemplaire.

"Oui, magnifique Québec, qu'il n'est que temps de comprendre et de reconnaître pour ce qu'il est.

"Différent, profondément différent de ce que nous sommes, et en même temps si intensément français, à condition d'admettre que la France est probablement moins un territoire qu'un principe, dont nous n'avons pas le monopole.

"Étonnant Québec, qui ne réussit pas seulement à imposer sa spécificité mais qui aura tant pesé, par le nationalisme qui lui tient lieu d'oxygène, sur le Canada, en l'aidant à rester lui-même, avec des politiques étrangère et intérieure si souvent distinctes de celles de son grand voisin.

"Québec responsable dont il est temps de comprendre que de Gaulle n'a jamais rien dit d'autre, qu'après bien des humiliations et des vicissitudes, il s'était forgé le droit de choisir son destin, que nul ne pouvait lui dicter - le général et la France moins que quiconque...

"Et Québec si nécessaire. Car, si demain la Francophonie veut être assez forte pour contribuer à faire de la diversité culturelle autre chose qu'un pieux slogan, elle aura un besoin impérieux de la vitalité québécoise."

*Philippe Séguin*

*Président de la Cour des comptes de France*

---

J'AI VISITÉ POUR VOUS ...

## GRIFFEN ART SÉGUIN-POIRIER, GALERIE-ATELIER.

Du nouveau! Séguin-Poirier ne cessera d'étonner. Il vient d'ouvrir un centre d'exposition dans le Griffen Town, ancien quartier de Montréal qui reprend vie. Situé sur la rue Saint-Thomas, près des rues William et Guy non loin du canal Lachine, cet atelier plein de lumière promet une vie intéressante.

Le 29 mai 2008, le fils de Bernard Séguin-Poirier accueille les visiteurs dans cet univers de couleurs. Quelle belle salle à aires ouvertes où la vocation artistique est vite annoncée : expositions, atelier, conférences etc. D'un coup d'œil, une série de cuivres émaillés et des lithos rappellent des événements auxquels l'artiste a contribué. Le piano, au centre du lieu, laisse deviner les conférences, les concerts, les cocktails dînatoires pouvant s'y donner. Les fours installés à droite donnent le goût aux enfants et aux adultes d'y recevoir une initiation à l'émail sur cuivre. Les groupes et les individus trouveront certainement réponse à leurs intérêts. L'atelier-galerie nous a révélé un aspect de la production de l'artiste; il y a encore beaucoup à découvrir.

Bravo ! Les muses sauront inspirer Séguin-Poirier qui, comme toujours, colorera l'espace et fera chanter les cœurs. Il faudra revenir.

*Griffen ART SÉGUIN POIRIER galerie-atelier, 312, Saint-Thomas, Montréal H3C 1Z9*

*Claire-Séguin Dorais #191*

## La ferme Robert Séguin #479 et fils de Sainte-Marthe foulée par cinq générations de Séguin

Si Vincent Séguin venait arpenter la terre de son petit-fils Robert dans le rang Sainte-Marie à Sainte-Marthe, il aurait peine à reconnaître la modeste ferme qu'il y a opérée durant une dizaine d'années.

Natif de Très-Saint-Rédempteur, Vincent Séguin époux d'Auxilie Cardinal cultive une terre dans la partie ouest de Très-Saint-Rédempteur là où sont nés ses onze enfants. Cette terre traversée par les méandres de la rivière à la Graisse était source de problèmes pour l'élevage des animaux et la culture du sol. C'est pourquoi vers les années 1915, le paternel déménage femme et enfants sur une nouvelle ferme à Sainte-Marthe. Il paraît que les vaches auraient fait le trajet à pied.

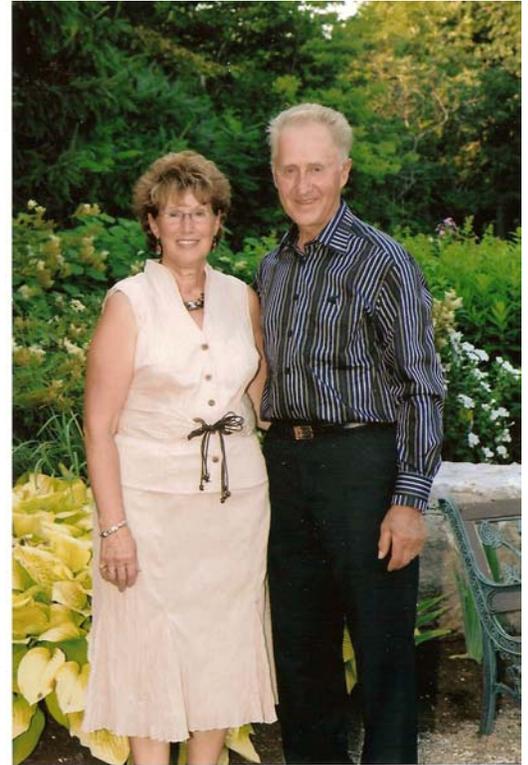
L'aîné des fils, Étienne ayant choisi de s'établir à Rigaud, c'est son frère cadet Antonio, né en 1900, qui deviendra le bras droit de son père Vincent puis chef de famille suite au décès de ce dernier en juin 1924.

Le premier octobre 1930, Antonio Séguin épouse Germaine Hurtubise, fille de Théophile Hurtubise et de Clorinthe Bédard, à Rigaud. De ce mariage naîtront sept enfants : Gilles, Yolande, Raymonde, Jeannette et Carmen puis les cadets Robert et Fernand. En 1946, une épreuve frappe la famille Séguin. La maman, Germaine, décède à l'âge de 37 ans. Au décès de l'épouse, l'âge des enfants s'échelonne de un à quatorze ans. On peut imaginer combien ces jeunes ont été rapidement mis à contribution pour seconder le travail du papa tant à la maison que sur la ferme.

Les années passent et c'est une troisième génération de Séguin qui prend la relève au 1212 Chemin Sainte-Marie à Sainte-Marthe. En 1964, Robert achète la terre paternelle et épouse Jeanne-Mance Massie d'Alexandria, en Ontario. Tout en gardant une place à l'aïeul Antonio durant 14 ans, ce couple passionné d'agriculture a transmis son enthousiasme à ses trois enfants. Au fil des ans, Robert et Jeanne-Mance ont vu à l'agrandissement de la ferme et à la multiplication du troupeau. Ils en font une véritable entreprise familiale en fondant une compagnie avec leurs deux fils André et Gilbert (4<sup>e</sup> génération), chacun détenteur d'un DEC en agriculture. Leur gendre Serge Mc Intee fait également partie du clan Séguin.

À l'achat de la ferme en 1964, la superficie s'étend sur 120 arpents et le troupeau compte 20 vaches et 15 taures. Quarante-quatre ans plus tard, le cheptel de la ferme Robert Séguin et Fils comprend un troupeau Holstein enregistré de 180 têtes dont 100 vaches laitières. On pratique également la transplantation embryonnaire. De ce fait, des sujets ont été vendus pour l'exportation aux États-Unis, en Chine, au Maroc et même à Taiwan. La culture des sols couvre 1200 arpents de maïs, soya, haricots et foin avec un plan de séchage de 2,000 tonnes.

Pour mieux gérer cette entreprise et demeurer à la fine pointe de l'actualité agricole, les Séguin, membres de la Fédération de L'UPA (Union des Producteurs Agricole) Saint-Jean-Valleyfield, ne cessent de se perfectionner lors des diverses journées de formation. De plus Robert, actuel président de la Coop de Sainte-Marthe depuis 25 ans, a consacré du temps pour sa municipalité en occupant le poste de conseiller durant 14 ans. En l'an 2000, la ferme Séguin s'est classée deuxième en Montérégie-ouest au concours de la médaille d'or du Mérite Agricole. En septembre 2007, l'Union des producteurs agricoles du Québec a choisi la ferme Séguin ( la seule dans Vaudreuil-Soulanges ) dans le cadre des journées portes ouvertes dans les fermes du Québec. La famille Séguin a donc montré son savoir-faire à plus de 1 500 visiteurs de la région. "Ce fut un



*Robert Séguin et Jeanne-Mance Massie*



honneur, de souligner M. Robert Séguin, mais cela a demandé beaucoup de planification, de préparation, de ressources humaines et de budget pour accueillir autant de gens le même jour. Ce fut une réussite et nous en sommes très fiers".

Robert, maintenant à la tête d'une véritable PME, est admirablement secondé par son épouse Jeanne-Mance Massie, une femme généreuse, au sourire engageant et empreinte de douceur. C'est la comptable de la ferme mais c'est surtout la maman, la belle-maman et la grand-maman qui voit au bien-être de tous les siens. De leur accueillante propriété de construction récente au 1205 du Chemin Sainte-Marie, M. et Mme Séguin ont une vue d'ensemble sur les multiples bâtiments de la ferme maintenant résidence de leur fils cadet Gilbert de son épouse Micheline Leclair et leurs trois filles. Et tout à côté, à droite de la propriété des parents, habite leur fils aîné, André, époux de Manon Desrochers, père de Vincent, David et Janie ( la 5e génération de Séguin). À quelques centaines de mètres de la terre familiale, toujours sur le rang Sainte-Marie, la cadette, Sonia, enseignante, son époux Serge Mc Intie et leurs fillettes, habitent également une résidence des plus modernes. C'est ce qu'on appelle... "une famille tricotée serrée". Secrétaire du club de l'Âge d'Or depuis huit ans, Madame Séguin trouve également le temps de s'impliquer au niveau de sa communauté.

Des vacances en vue ? "Jamais durant la belle saison, de souligner M. Séguin. Il y a trop de travail sur la ferme et nous sommes à la merci de la température. Nos enfants profitent toutefois, à tour de rôle, d'une semaine de vacances en juillet avec leur famille; nous restons disponibles pour suppléer en leur absence".

Le couple Séguin, devra traverser l'automne, engranger, ensiler, voir venir l'hiver et vivre la période des fêtes avec tous ceux qui leur sont chers avant de songer à prendre un repos bien mérité. Et c'est sous le ciel de la Floride qu'ils vont, depuis quelques années, se ressourcer durant plusieurs semaines. À leur retour, la petite érablière familiale leur rappelle l'imminent réveil de la terre.

Que de chemin parcouru depuis l'humble demeure de Vincent et d'Antonio Séguin ! Ils peuvent dormir en paix, ces valeureux ancêtres. Des arrière-petits-fils (2) et/ou arrière-petites-filles (6) sont là pour assurer la relève. Est-ce que les grands-parents Robert et Jeanne-Mance les verront en poste? C'est notre vœu le plus cher.

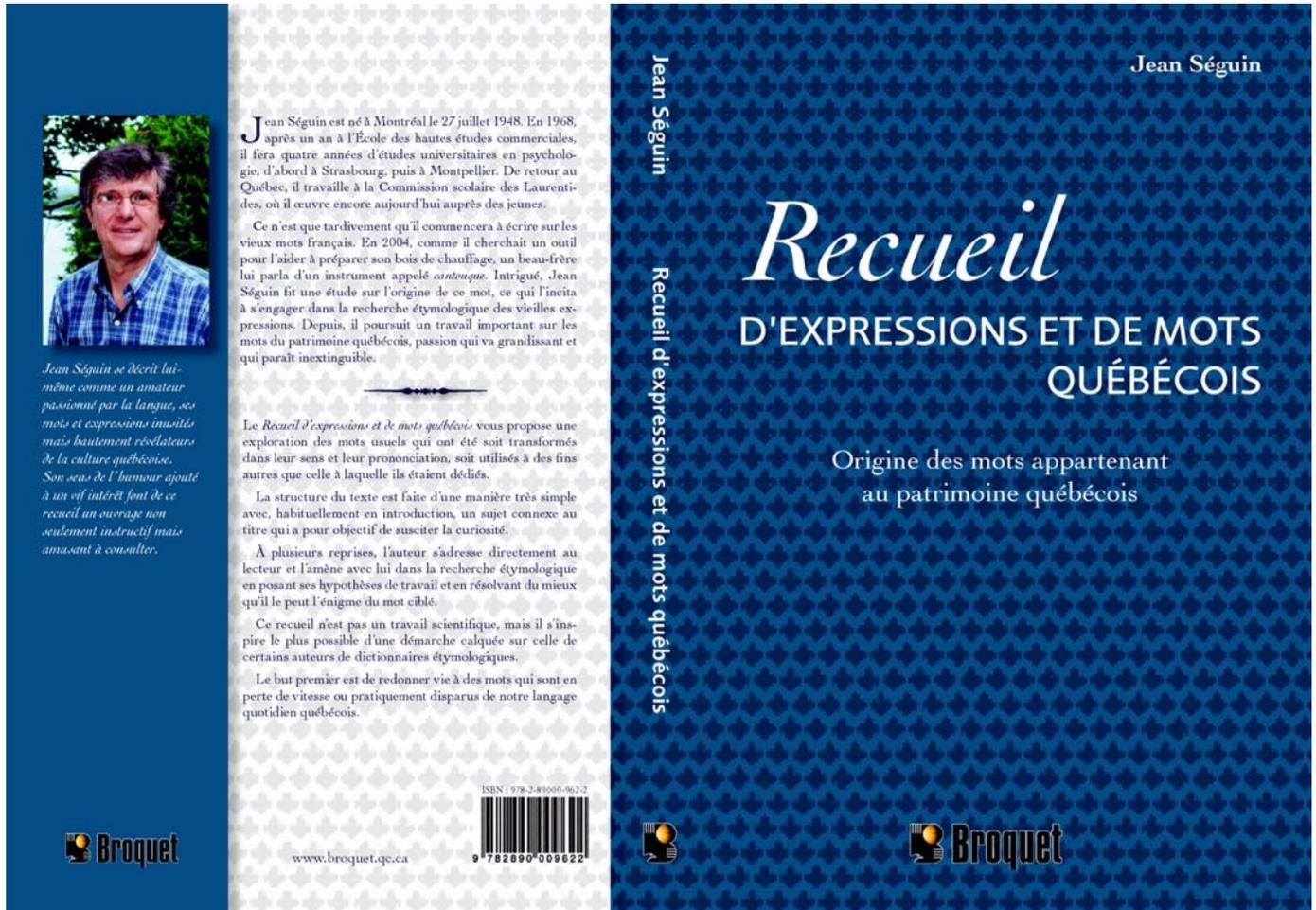
Merci Monsieur et Madame Séguin pour votre accueil chaleureux et bravo pour l'œuvre de votre vie : une famille rayonnante, une entreprise florissante.

*Gisèle Tranchemontagne-Lefebvre #005*

## Arbre généalogique d'un Séguin

### Robert Séguin

Robert SÉGUIN	Alexandria, ON	01-08-1964	Jeanne-Mance MASSIE
Antonio SÉGUIN	Rigaud, QC	01-10-1930	Germaine HURTUBISE
Vincent SÉGUIN	Sainte-Anne-de-Prescott, ON	08-07-1889	Auxilie CARDINAL
Vincent SÉGUIN	Rigaud, QC	18-10-1864	Onésime LÉGER
Pierre-Vincent SÉGUIN	Rigaud, QC	20-11-1815	Euphrosine ROBILLARD
Louis SÉGUIN	Pointe-Claire, QC	03-11-1773	Pélagie LÉGER
Louis SÉGUIN	Oka, QC	08-04-1736	Marie RAIZENNE
Jean-Baptiste SÉGUIN	Boucherville, QC	07-06-1710	Geneviève Barbeau
François SÉGUIN	Boucherville, QC	31-10-1672	Jeanne PETIT



Bonjour chers membres de l'Association des Séguin d'Amérique.

Je vous présente mon livre sur les mots et expressions au Québec qui je l'espère saura susciter votre intérêt pour notre patrimoine linguistique. Le livre s'intéresse à faire connaître les mots et expressions particulières à notre milieu mais aussi à en savoir plus sur son origine, son histoire, son étymologie.

Les personnes intéressées à l'achat du livre peuvent me le signifier soit par courriel ou par la poste. Voici mes coordonnées :

Par courriel : [seguin@cil.qc.ca](mailto:seguin@cil.qc.ca)

Par courrier : 3131 route 117, La Conception (Qc) J0T 1M0

Le prix du livre est de 25\$ plus frais de livraison et manutention de 10\$ pour un total de 35\$. Vous me faites parvenir votre paiement à mon nom par chèque. Le livre sera expédié par Express Post directement à votre domicile. N'oubliez pas de bien indiquer votre adresse et votre nom.

Lorsque vous me faites la requête de dédicace mentionnez à quel nom vous désirez qu'elle soit faite. Je vous demande d'être précis sur ce point, par exemple il peut s'agir d'une dédicace avec seulement un prénom ou le nom complet. La dédicace se lira comme suit : À XXX Bonne lecture et ma signature. Si vous désirez avoir une autre formule s.v.p. me le faire savoir.

Merci de votre encouragement

Jean Séguin #830

Force et générosité



# Fanfreluche aime la freluche et la tarte à la ferluche

Extrait du livre de Jean Séguin

Non, je vous en prie, ne zappez pas cette page, attendez que je m'explique, ne me traitez pas de freluquet en me disant : "Quel farfêlu, ce zig, d'associer Fanfreluche à la tarte à la ferluche! "Mais, à bien y penser, peut-être que certains d'entre vous croient que j'offense la tarte. Que ceux qui croient que j'offense la tarte lèvent la main, je fais le décompte.

J'allais écrire un article sur les termes de cuisine quand je suis tombé sur la tarte à la ferluche, farluche ou ferluche. Certains diront que c'est mieux que de tomber dans les pommes ou, pis encore, en amour, enfin, à cette pâtisserie mythique qui, paraît-il, est aussi typique que notre grand-père dans le sirop (toujours aussi collant celui-là). J'ai cherché des heures durant sur tout ce qui s'appelle dictionnaire et moteur de recherche Web. Puis, me calmant le piton furibond, je reviens à la base de mon tâtonnement en me rappelant que nos ancêtres avaient l'habitude de faire des inversions de lettres, des aphèreses, substitutions et apocopes. Ainsi, le "fer" aurait été un "fre" que je n'en serais pas "ruspris", désolé! surpris, et le "lu" un "lou". Je vous l'ai déjà dit, je ne suis pas linguiste, n'ayant pas d'attache corporative, je vais donc tout de go et à gogo vous servir une interprétation pas piquée des vers : que les chastes oreilles se bouchent les yeux???



Le nom "freluche" désigne un ornement du costume féminin ou élément de décoration, une frivolité, un colifichet. Il existe un terme qui est synonyme de "fanfreluche". Lui-même désignant une petite chose légère sans consistance, en fin de compte une tête de linotte, quoi! si on l'utilise au figuré. C'est bien cela : Fanfreluche était une écervelée qui avait, au contraire de Zézette, un langage châtié, d'une merveilleuse sonorité (très chantant ou modulé) avec un accent que je croyais être, quand j'étais petit (plus jeune : je n'ai jamais été petit), celui d'une poupée et qui, en fin de compte, était russe (poupée russe). Voici un extrait tiré du DLF : " De temps en temps, je pense à la cathédrale de Syracuse (...). Comme elle est fière, comme elle est brave avec ses **fanfreluches** baroques, ses statues gesticulantes, ses rubans, ses emblèmes! GREEN! Journal, 1951, p. 80. " Le synonyme masculin de fanfreluche est freluquet : homme léger, frivole et sans mérite, enfin, c'est ce que je crois. Le mot vient de "freluque" (mèche de cheveux), 1611, altéré de "freluche " ornement vain, de "fanfreluche", qui a aussi le sens de petite monnaie.

Au Littré, on réfère à Diez, qui rapproche freluque"... de l'italien fanfaluca, fanfreluche; mais on ne voit pas comment se serait perdue la syllabe fan (un détail sans doute qui s'est glissé sous le tapis du palais, c'est-à-dire sous la langue). Comme on a dit aussi "frelouque", on peut y voir un composé du préfixe fre, fer, fra et loque". Tadam! je n'étais pas dans les patates, n'est-ce pas? "Frelouque" est issu du moyen français, qui est une variante de fanfreluche, se prononçant maintenant "frelouche" : petite épuisette pour capturer les papillons. Il me semble ici que l'on s'approche de "ferluche". Une fanfreluche, c'est une bagatelle. Une bagatelle, au Canada, c'est un entremets composé de biscuits ou de morceaux de gâteau et de crème. Ma grand-mère faisait une bagatelle avec des restants de gâteau à la vanille qu'elle recouvrait d'une costarde (blanc-manger), ou crème anglaise, surmontée de confiture de fraises. Ça commence à sentir la pâtisserie dans le coin.

La "ferluche" doit avoir un sens identique : celui d'un rien, une bagatelle, une broutilte désignant, bien sûr, cette fameuse tarte. Ce qui me ramène bien loin en arrière où de petites tartelettes, confectionnées par la maison Stuart et se vendant 5 ¢ l'unité, faisaient mon ravissement, en 1957, surtout celles à la farluche. Dans

ma famille, c'est ma grand-mère Marie-Louise qui faisait cette tarte en format plus généreux avec, comme enjolivement, des languettes de pâte placées en oblique créant une belle guipure faite de beaux losanges. Il existe des synonymes de "ferlouche", soit "pichoune", "pichûne" ou à la bise. Le mot français s'y rapprochant le plus est "pichon", venant du patois de Provence "pichoun" qui signifie un petit garçon, une petite fille, analogue à "petiot", de la même racine que pichenette, de l'adjectif féminin provençal "pichounetto", petite".

Nous constatons que les variantes du dessert mentionné et de la bagatelle ont toutes la connotation de choses ayant peu de valeur ou étant petites, à l'exception de "bis" qui identifie une couleur comme dans le pain bis, dit de couleur grisâtre. Nous déduisons ainsi que l'idée de "choses ayant peu de valeur" s'applique à notre tarte à la ferlouche et, qui plus est, à notre tartelette à 5 ¢, mais que, pour celle-ci, c'est une raison pécuniaire.

La tarte à la ferlouche, ou pichoune, et la bagatelle sont des petits riens (que certains disent "tout nus") qui ont su nous faire plaisir.

Ainsi, si vous êtes une "pichounette" qui a mangé de la tarte à la "pichoune" en jouant à la "pichenotte", vous avez tout ce qu'il vous faut pour apprécier ce dessert.

*Jean Séguin*

Le prochain article traitera du codinde.

### **Le coin des Bénévoles**

Merci tout spécial à la famille de Patricia Séguin-Smith et de Dolorèse Séguin-Deschamps pour leur grande disponibilité lors de la réunion annuelle soit en personnifiant nos ancêtres, soit en prenant de magnifiques photos (voir p. 16-17) soit par leur collaboration à l'organisation et aussi en donnant généreusement de très beaux prix de présence.

Une famille chaleureuse et exceptionnelle.



1ère rangée - Ethel Gero Séguin, Jeannette Prud'homme Séguin. 2ième rangée - Réjent Séguin, Gérard Séguin (François). 3ième rangée - Dolorèse Séguin Deschamps, Carmen Séguin Beck, Jacqueline Séguin Gélinas. 4ième rangée - Michel Bergevin, Monique Séguin Bergevin, Rémi Hébert, Diane Séguin Hébert (Jeanne), Hans Beck, Raymond Gélinas, Conrad Smith, Patricia Séguin Smith, Huguette Séguin Huneault.



Frère et soeur seulement, de gauche à droite: Réjent et Gérard, Monique Séguin Bergevin, Dolorèse Séguin Deschamps, Diane Séguin Hébert, Carmen Séguin Beck, Patricia Séguin Smith, Huguette Séguin Huneault, Jacqueline Séguin Gélinas.



# Lignée de Joseph Séguin et d'Émilie Fraser

Réunion de famille du 28 juillet 2007



Personnes assises (de gauche à droite) :

Marguerite Gilbert avec son conjoint Georges Séguin  
Marie-Claire Séguin avec son conjoint Raoul Côté et  
Blanche Bouchard conjointe de feu Lionel Séguin,  
fils et fille de Joseph Séguin et d'Émilie Fraser en compagnie de leurs enfants.  
P.S. Marie-Claire Séguin est décédée par la suite



## Réunion annuelle 2008

En cette année 2008, la réunion s'est tenue à l'hôtel Chimo, dans la capitale nationale, Ottawa. Plus de cent Séguin y ont participé pour resserrer les liens et festoyer.

À l'accueil, on nous remet les documents nécessaires. Les Séguin sont heureux de causer en attendant la réunion générale qui aura lieu à seize heures.

La présidente, Nicole Séguin #253, ouvre l'assemblée en demandant une minute de silence pour les membres disparus et lit ensuite une magnifique prière composée par Marcel H. Séguin #513. La présidente et le conseil eurent une année difficile vu le décès de Raymond Séguin #002 qui a laissé un vide béant. Raymond accomplissait un ouvrage de titan. Il faut maintenant se réorienter et partager les tâches.

Pauline Séguin #034 demande aux Séguin d'envoyer des articles pour alimenter La Séguinière.

Gilles Chartrand #915, malgré le décès récent de son épouse, a accepté de prêter son aide précieuse à la préparation de la réunion. Il est le gardien de tous les articles promotionnels de l'association. Il cherche, dit-il, à écouler ces articles avant d'en ajouter de nouveaux.

Notre généalogiste, André Séguin #006, a le courage de venir à la réunion malgré la maladie. Il est prêt à recevoir les renseignements sur les Séguin. En généalogie, la fin n'existe pas; il y en a qui arrivent, d'autres qui partent.

La présidente a mené la réunion d'une main de maître : compréhensive et bien au courant des dossiers.

Le banquet est servi à l'hôtel même. Tous sont satisfaits. Suit un moment très important : la remise des «FRANÇOIS», un moment rempli d'émotions. Marcel-H. Séguin explique d'abord le sens d'un «FRANÇOIS». Puis Réjean Séguin #265 lit la biographie d'une candidate dont le nom est gardé secret jusqu'à ce que le crieur, de sa voix de stentor, annonce : oyez, oyez, oyez, sœur Aline Séguin est digne de recevoir un «FRANÇOIS». Réjean Séguin lit une autre biographie et le crieur annonce que Colette Séguin #800 mérite aussi cette grande distinction. Vous trouverez dans cette Séguinière ces deux biographies. Toutes nos félicitations à ces deux récipiendaires. Nous sommes fiers de vous.

La soirée est animée par Louis Séguin, claviériste, chanteur et sa fille Céline, chanteuse. Ils nous ont interprété les chansons si belles qui ont bercé notre enfance, chansons pleines de sens qui nous rappellent tant de bons souvenirs.

On procède au tirage de nombreux prix de présence dont la plupart sont généreusement donnés par chacun des onze enfants d'Oscar Séguin dont neuf sont présents à la fête. Grand merci à vous.

Nous remercions de tout cœur Patricia Séguin Smith #293 et son équipe qui nous ont permis de passer cette journée très agréable.

Le conseil est à préparer un voyage en Louisiane en 2009 si le nombre le permet. Si vous êtes intéressés à y participer, donnez vite vos noms.

Nous fêterons en 2010, le 20<sup>e</sup> anniversaire de l'association. L'année prochaine la réunion aura lieu à...? Nous le saurons plus tard.

*Adhémar Séguin #030*



# Photos de la réunion annuelle

par Conrad Smith #293, photographe



Le comité organisateur avec nos ancêtres : Gilles Chartrand #915, Jeanne Petit (Diane Hébert #1108), François Séguin (Gérard Séguin #1106), Dolorèse Séguin-Deschamps #527 et Patricia Séguin-Smith #293.



L'accueil



Des membres toujours fidèles: Cécile Séguin Tyl et Léonard Tyl du Connecticut.



Des visiteurs venus de loin: Thomas et Liliane Ladéroute #961 du Nouveau-Brunswick et Jacques Séguin #766 de Colombie-Britannique.



L'homme orchestre Louis Séguin de Vankleek Hill et sa fille.



Le banquet du samedi soir.



Déjeuner surprise pour Dolorèse Séguin-Deschamps #527 dont c'était l'anniversaire.



Jeanne Petit et François Séguin (Diane Séguin Hébert et Gérard Séguin).



## Récipiendaire d'un « FRANÇOIS »

Soeur Aline Séguin, r.b.p.

Cette religieuse est née un samedi saint, le 3 avril 1920 à Montréal. Elle est la fille d'Albert Séguin et de Florida Boileau, petite fille de Jules et Emélie Séguin du bas de la rivière à Rigaud.

Elle a fait ses études chez les Soeurs de Sainte-Anne à Rigaud et à Montréal. Elle a terminé le cours Lettres et Sciences, grâce à la générosité du curé de la paroisse Saint-Henri à Montréal. Elle aimait surtout les mathématiques et les sciences.

En 1933, son père décède à l'âge de 44 ans, victime de la tuberculose. Elle a treize ans et est l'aînée de la famille. Elle a 3 soeurs.

Elle a toujours été très active, d'abord guide puis assistante et cheftaine des Jeannettes à 15 ans. À la suite du congrès des 100 mariages jocistes, elle s'occupe de la J.O.C. Sa mère faisait prier ses soeurs, lorsque le soir, elle allait rencontrer certaines filles en difficulté. Elle faisait partie de la chorale paroissiale et d'une chorale mixte. La musique occupait une grande place dans la famille, surtout le chant.

Elle a toujours voulu être religieuse, mais a dû retarder son entrée au couvent pour aider sa mère. Elle a travaillé dans la couture chez Tooke, manufacture de chemises pour hommes; dans ce temps-là, la semaine était de 60 heures.

En 1942, alors que ses soeurs pouvaient travailler à leur tour et aider leur mère, elle peut enfin suivre sa vocation. Elle a pensé aux Soeurs de Sainte-Anne, puis aux Soeurs de la Providence à cause de leur mission auprès des pauvres, des aliénés, des sourds et des malades. Une compagne de travail lui parle du Bon Pasteur, communauté qui s'occupe des délinquantes et des prisonnières, et c'est là qu'elle s'est sentie appelée. En 1946, elle enseigne à la Maison Lorette, débutant avec la classe des moyennes et en 1947, elle se verra confier la classe des grandes de 6<sup>e</sup>, 7<sup>e</sup> et 9<sup>e</sup> années.

Elle prononce ses voeux perpétuels en 1948. L'année suivante, suite à des rayons X positifs, elle suivra une cure de 3 ans. Elle reprend l'enseignement en 1952.

En 1961, obédience pour Saint-Domitille, où elle est éducatrice d'un groupe de jeunes filles en internat depuis quelques années, incapables de continuer leurs études et qu'il faut préparer à faire face à la vie. (Ici je veux ajouter le témoignage d'une collègue qui a travaillé avec notre candidate).

"Ce pavillon scolaire recevait plus de 60 jeunes filles de tous les calibres scolaires et la congrégation ne recevait à peu près pas de subventions ni pour les nourrir, ni pour les loger, ni pour les instruire. De plus ces jeunes, placées par la cour, avaient vécu dès leur tendre jeunesse des drames nombreux : soit la mort d'un des parents, ou des deux, victimes d'incestes, abandonnées, seules et mourant de faim, personne pour leur venir en aide. Dans de tels contextes, on peut comprendre que l'enfant souffre à un tel point qu'elle développe des moyens de défense pour se protéger comme elle peut. Elle devient brutale, sur la défensive, elle déteste l'adulte. Soeur Aline les a aimées de tout son coeur et les jeunes apprenaient avec elle à recevoir cet amour et à y croire.





J'ai trouvé en elle une éducatrice chevronnée, un professeur compétent, mais surtout une femme et une mère de ces jeunes filles qui à son contact reprenaient vie dans leur coeur. Cette personne généreuse partageait leur vie et réussissait avec des moyens rudimentaires et très pauvres à les instruire et à leur donner ce qui leur avait extrêmement manqué pour avoir le goût de vivre et de faire confiance en l'avenir".

Quant à moi, à son contact, j'ai compris qui était la religieuse de Notre-Dame de Charité du Bon Pasteur non par un enseignement mais par une vie donnée avec amour, quelles que soient les conditions de travail, si pauvres soient elles. Merci chère soeur de l'exemple si précieux que tu m'as donné.

Aline avait toujours dit, lorsqu'elle était petite, qu'elle serait missionnaire. Son rêve se réalise en 1963. Elle part pour l'Algérie, où elle travaillera pendant plus de 15 ans. Elle devient supérieure à El Biar en 1975. En juin 1978, elle procède à la fermeture de la maison, le gouvernement local s'occupera désormais des filles délinquantes.

Elle revient au Canada, oeuvre de nouveau à Saint-Domitille, puis à Ottawa et enfin à la Maison Provinciale Saint-Jean-Eudes. Elle subit encore l'épreuve de la maladie en 1989-90, mais elle demeure toujours active. Elle agit comme animatrice de groupe à Pierrefonds jusqu'à l'âge de 85 ans.

En 2005, elle a fêté 60 ans de vie religieuse.

Elle jouit, depuis janvier 2006, d'une retraite bien méritée.

*Rita Séguin Olivier #304 Denise Séguin Braden #886*

*Religieuses de Notre-Dame de Charité du Bon Pasteur Campus de Pierrefonds, Suzanne Lafleche, rbp*

## Arbre généalogique d'une Séguin

### Sœur Aline Séguin

Albert SÉGUIN	Montréal, QC	24-06-1919	Florida BOILEAU
Jules SÉGUIN	Montréal, QC	17-10-1876	Émélie SÉGUIN
André SÉGUIN	Rigaud, QC	14-12-1843	Luce RACICOT
André SÉGUIN	Rigaud, QC	17-02-1817	Monique MALLETTTE
Jean-Marie SÉGUIN	Vaudreuil, QC	17-11-1785	Josephte ROCHBRUNE
Pierre SÉGUIN	Sainte-Anne-du-Bout-de-l'Île, QC	03-11-1761	Marie-Catherine ANDRÉ
Jean-Baptiste SÉGUIN	Boucherville, QC	07-06-1710	Geneviève BARBEAU
François SÉGUIN	Boucherville, QC	31-10-1672	Jeanne PETIT



## Récipiendaire d'un « FRANÇOIS »

Colette A. Séguin #800

Notre candidate est née la troisième de onze enfants, dans une famille canadienne-française, à Field, village forestier du Nord de l'Ontario. Elle y a grandi entourée de ses soeurs et frères et n'hésita pas à participer aux labours de la ferme que sa mère entretenait pendant que son père passait la semaine à travailler à l'extérieur de la maison sur le chemin de fer du CN.

Elle a fait ses études primaires au village de Field et poursuivit ses études secondaires au Sturgeon Falls Secondary School. La vocation de professeur l'inspira et elle partit pour la grande ville à Ottawa compléter son année "d'école normale" à l'École des sciences de l'Université d'Ottawa afin d'obtenir son brevet d'enseignement.

Elle consacra plus de 35 ans à la profession d'enseignante, dont la première à Raymore à plus de 400 kilomètres de chez elle et 34 ans de retour dans son village natal. Sa soif d'apprendre se poursuivit et elle compléta à temps partiel pendant ses années d'enseignement, un baccalauréat es arts avec concentration en psychopédagogie. Elle était adjointe au directeur au besoin et s'est impliquée à fond comme membre de l'Association des enseignants franco-ontariens (AEFO) en participant entre autres au comité de négociation. Elle était également membre du Conseil des enseignants du district de Nipissing (CEDN) pendant de nombreuses années et a collaboré de façon significative à la création du programme d'aide aux employés (PAE), le premier du genre au Nipissing, dont le but était d'appuyer les employés sur toute question reliée à la santé mentale.



Elle a toujours fait preuve d'une grande foi chrétienne en s'impliquant dans les diverses activités religieuses de l'école et en assumant fièrement la responsabilité de préparer les élèves au Premier Pardon, à la Première Communion et à la Chorale de l'église.

Aujourd'hui retraitée, elle demeure toujours active dans sa communauté par son bénévolat. Elle fut secrétaire des Enseignantes et enseignants retraités de l'Ontario (ERO), District no. 44, Région du ciel bleu et a eu un rôle actif parmi les autres membres de l'exécutif à se faire reconnaître comme premier district francophone auprès de l'organisme provincial de l'ERO. Sur un ton plus léger en milieu scolaire, Colette aide à l'organisation des fêtes d'école telles que l'Halloween, la Sainte-Catherine et le Carnaval.

Pour favoriser le patrimoine francophone local qui est toujours menacé, Colette siège aussi à titre de secrétaire à la Société historique du Nipissing.

La santé est une des préoccupations qui lui tient le plus à coeur... Elle s'implique donc comme secrétaire des Dames auxiliaires de l'Hôpital général de Nipissing ouest. Et tout récemment, cette association fut responsable de compléter une levée de fonds impressionnante de 100,000\$ sur une période de cinq ans, dans le but d'aider à financer la construction du centre de santé reliant l'Hôpital au Château, maison de soins de longue durée dans la communauté de Nipissing ouest, population d'environ 13,000 résidents. Avec les Dames auxiliaires, Colette participe également à la bonne marche de la clinique de sang qui s'offre à la communauté six fois par année.

À l'Église Sacré-Coeur de Sturgeon Falls, Colette pratique son talent de "rossignol" en participant



régulièrement à la chorale de l'église lors des célébrations eucharistiques. Tout dernièrement, elle a fait partie de la tournée de l'Alliance des chorales franco-ontariennes qui a eu lieu à Sturgeon Falls à l'automne. Elle y participe depuis les cinq dernières années.

Elle aime la nature et s'entoure donc de belles plantes exotiques qui fleurissent dans sa maison ensoleillée. Elle y pratique des loisirs pour profiter pleinement de cette nature comme le jardinage, la natation, la pêche et même la chasse à l'arc. Et bien sûr, elle ne manque pas de faire partie du Club de Chasse et Pêche de sa région comme bénévole. Cependant, la lecture, la cuisine, les voyages et les rencontres familiales demeurent ses passe-temps préférés.

Membre de notre association depuis 1996, elle contribua au succès du grand rassemblement de 1998 à Sudbury en se joignant au comité organisateur. Elle réussit même à embrigader ses quatre soeurs dans cette aventure et n'a pas manqué une rencontre annuelle depuis ce temps mémorable en compagnie de ses soeurs bien sûr et de quelques frérots à l'occasion. Aussi, sa collaboration à la première édition du dictionnaire et à divers articles familiaux dans *La Séguinière* fut bien appréciée par sa famille.

En somme, cette charmante dame est toujours disponible et prête à servir quiconque le lui demande car sa devise est souvent répétée : "Le non, ça ne tombe pas dans mon vocabulaire!". Et pour combler le tout, elle profite bien de la vie, accompagnée de son ami de coeur de longue date, Richard Filion.

Sa grande générosité et son dévouement sans borne envers sa famille et sa communauté ainsi que ses belles réalisations dans le domaine de l'éducation et dans la promotion de notre patrimoine francophone en milieu minoritaire, font d'elle la candidate idéale pour recevoir un tel honneur.

Chère amie, nous sommes tous très fiers de toi. Tu es une de nos plus belles sources d'inspiration. Bravo et longue vie parmi nous, la grande famille des Séguin d'Amérique. C'est pourquoi, nous vous recommandons sans hésitation, notre soeur comme candidate à l'obtention d'un « FRANÇOIS ».

*Jeannette Labelle #806, Sturgeon Falls, Ontario*

## Arbre généalogique d'une Séguin

Colette A. Séguin

Colette SÉGUIN	Field, ON,		Dr. Richard FILION
Rodolphe SÉGUIN	Gogama, ON	21-02-1939	Déliima LAMBERT
Élie SÉGUIN	Sturgeon Falls, ON	22-09-1894	Léa LAUZON
Alexandre SÉGUIN	....., QC		Odile GAREAU
Hyacinthe SÉGUIN	Rigaud, QC	01-02-1813	Monique VILLENEUVE
Hyacinthe SÉGUIN	Vaudreuil, QC	07-02-1785	Marie-Louise ROULEAU
Hyacinthe-Pascal SÉGUIN	Sainte-Anne-de-Bellevue, QC.	16-11-1761	Élizabeth BRABANT
Louis SÉGUIN	Oka, QC	08-04-1736	Marie-Anne RAIZENNE
Jean-Baptiste SÉGUIN	Boucherville, QC	07-06-1710	Geneviève BARBEAU
François SÉGUIN	Boucherville, QC	31-10-1672	Jeanne PETIT

*Source : Dictionnaire Généalogique de l'Association des Séguin d'Amérique  
Pierre Paul Séguin, Rockland, ON*



États financiers de l'Association des Séguin d'Amérique

REVENUS ET DÉPENSES du 1er mai 2007 au 30 avril 2008

		30-avr <u>2008</u>	30-avr <u>2007</u>
<b>REVENUS</b>	Cotisations: nouveaux membres	212,50 \$	192,50 \$
	renouvellements	8 172,50 \$	8 515,00 \$
	Dons reçus	104,75 \$	257,02 \$
	Intérêts sur compte de banque	721,23 \$	361,94 \$
	Publicité	56,25 \$	232,50 \$
	Ventes d'articles souvenirs	1 981,06 \$	
	Moins coûts de ces articles	<u>548,55 \$</u>	30,07 \$
	*Revenus net activités	<u>1 032,74 \$</u>	<u>0,00 \$</u>
	<b>TOTAL</b>	<u>11 732,48 \$</u>	<u>9 589,03 \$</u>
<b>DÉPENSES</b>	Coût du journal, préparation, impression, etc	6 019,00 \$	6 533,66 \$
	Autres impressions	0,00 \$	120,93 \$
	Autres frais de poste	30,76 \$	109,00 \$
	Papeterie et articles de bureau	229,85 \$	32,95 \$
	Assurance feu, vol et responsabilité	710,32 \$	852,38 \$
	Frais de réunion du conseil d'administration	861,06 \$	360,81 \$
	Frais transfert de bureau	654,29 \$	0,00 \$
	Coût du site internet	66,70 \$	54,48 \$
	Coût des activités au cours de l'année	0,00 \$	365,60 \$
	Frais pour service d'interurbain	48,92 \$	118,90 \$
	Dépenses généalogiques	8,76 \$	166,33 \$
	Frais divers	<u>217,66 \$</u>	<u>55,65 \$</u>
	<b>TOTAL</b>	<u>8 847,32 \$</u>	<u>8 770,68 \$</u>
<b>SURPLUS(DÉFICIT)</b>		<u>2 885,16 \$</u>	<u>818,34 \$</u>
<b>BILAN</b>			
<b>ACTIF</b>	Solde en banque	3 536,50 \$	4 192,30 \$
	Dépôt terme	31 064,06 \$	35 000,00 \$
	Déboursés différés, prochaine réunion annuelle	642,06 \$	0,00 \$
	Inventaire des articles souvenirs au coût	3 815,03 \$	4 363,58 \$
	Intérêt à recevoir certificats de dépôt	<u>566,95 \$</u>	<u>0,00 \$</u>
	<b>TOTAL</b>	<u>39 624,60 \$</u>	<u>43 555,88 \$</u>
<b>PASSIF</b>	Réserve pour cotisations des membres à vie	13 284,12 \$	13 220,12 \$
	Cotisations et publicité perçue d'avance	500,00 \$	306,25 \$
	Revenus différés, prochaines activités	<u>0,00 \$</u>	<u>7 074,19 \$</u>
	<b>TOTAL</b>	13 784,12 \$	20 600,56 \$
<b>SURPLUS</b>	Surplus au 30 avril 2007	22 955,32 \$	
	Surplus pour l'exercice en cours	<u>2 885,16 \$</u>	<u>22 955,32 \$</u>
	<b>TOTAL</b>	<u>39 624,60 \$</u>	<u>43 555,88 \$</u>

\* pour détails voir volume 17 no 4 *Richard E. Séguin*

États financiers vérifiés par: Richard-E Séguin, c.a. # 190



## Décès

- Gisèle Sykes (née Séguin) de Calgary, Alberta, décédée le 24-06-2008, à l'âge de 78 ans. Elle était la soeur de Richard #190 vérificateur à l'ASA, Claire #191 membre du comité du Journal La Séguinière, et Denis #392.
- Daniel Titley décédé le 17-05-2008 à l'âge de 73 ans époux de Muriel Ladurantaye, frère de Thérèse Titley Séguin #11 et beau-frère de André G. Séguin #010.
- Angéline Ménard épouse de feu Eugène Séguin, décédée à Rigaud le 20-05-2008 à l'âge de 92 ans. Elle était la mère de Liliane Séguin (Robert Vallée) #870.
- Roger Séguin (Lise Diné) décédé au Lac Simon le 18-06-2008 à l'âge de 71 ans, frère de feu Gérard Séguin (Réjeanne Barrette) #480.
- Gérard-Armand Séguin #889 (Tillie A. Shedwick), décédé à sa résidence d'Alburgh (Vermont) le 08-06-2008 à l'âge de 76 ans. Il était le cousin de Cécile Séguin-Tyl #634 de Uncasville CT (USA)
- Edgar Séguin #863 (Marcelle Durand) décédé à l'Annonciation le 04-06-2008 à l'âge de 92 ans. Il était le père de Ghislaine #318, frère de René J. #014 de Lantana, FL, d'Henriette Séguin #163, et feu Adrien #568.
- Madame Jean-Marie Séguin (Suzanne Frigon) de Rigaud est décédée le 22-07-2008 à l'âge de 92 ans. Elle était la mère d'André Séguin #746.
- Madame Henriette Taillefer (née Séguin) épouse de feu Napoléon Taillefer, est décédée à Montréal le 16-08-2008 à l'âge de 97 ans. Elle était la soeur de René J. Séguin (Henriette) #014 de Lantana, FL, U.S.A.

## Nouveaux membres

1110	Pierre Séguin	Montréal, QC
1111	Huguette Séguin Haineault	Gatineau, QC
1112	Richard Séguin	Sainte-Mélanie, QC
1113	André G. Séguin	Casselman, ON
1114	Jean Bernard Lalonde	Brownsburg Chatham QC
1115	Raymond Lalonde	L'Orignal, ON
1116	Maurice Séguin	Notre-Dame-de-l'Île-Perrot QC
1117	Rhéal Séguin	Sainte-Anne-des-Lacs, QC

## Membre à vie

920 Louise Séguin Lachance Cache Bay, ON

## Dons

Pauline Séguin-MacLean #022  
Jeanne Séguin-Roy #053  
Alberte Séguin #301

Rita Séguin-Olivier #304  
Réjeanne Séguin #480  
Yvette Séguin Rouette #280

*Merci*

## Nouvelle brève

Nos sincères félicitations à Jacqueline (membre du CA des Séguin d'Amérique depuis 18 ans) et Pierre Séguin #012 de Rigaud à l'occasion de leur 50e anniversaire de mariage le 23 août dernier. Le CA et les membres du comité de La Séguinière vous souhaitent la santé et plein de bons moments pour le futur.



## Desjardins

Centre financier aux entreprises  
du Nord-Ouest de l'Île de Montréal

**Raynald Séguin**  
Directeur de comptes

**Bureau Soulanges**  
12, St-Jean-Baptiste  
St-Polycarpe (Québec) J0P 1X0  
(450) 377-4266, poste 253

Télécopieur: (450)265-9898  
raynald.seguin@desjardins.com

## Auberge Relais des Hautes Gorges

- Site exceptionnel aux abords du Parc National des Hautes Gorges de la rivière Malbaie
- Qualité de sa table reconnue
- Un endroit recherché autant pour sa villégiature que pour réunions de famille, d'affaire ou autre

Réservations ou information tél: 418-439-5110  
aubergehautesgorges@qc.aira.com  
www.quebecweb.com/relais

*La Clé des champs*  
*Gîte B&B*

*Hélène & Denis Bourdeau #276*

1566, rang Ste-Marie  
Embrun, ON, K0A 1W0

Tél & Fax (613) 443-5348  
Info@cleschamps.ca

**Westmount Capital**

**Robert Seguin**  
Manager Partner

Westmount Capital • 17, rue du Cendrier 1201 Geneva • Switzerland  
Tel: + 22 901.00.63 • Fax: +41 22 901.00.65  
Cell CH: +41 79 402.88.87 • Cell IT: +39 348 795.07.92  
e-mail: robert.seguin@westmountcapital.com • Web: www.westmountcapital.com



RESTO - BAR

**ZOOL**

695 des Outaouais  
Pointe-Fortune  
Québec, J0P 1N0  
Tél. : (450) 451-4127  
Fax : (450) 451-6202

Site web : [www.restobarzool.com](http://www.restobarzool.com)



**PRODUITS DE PEINTURES ET DÉCORATION**

PITTSBURGH  
CROWN DIAMOND



**QUINCAILLERIE TRADITIONNELLE ET DÉCORATIVE**  
**SERVICE DE DÉCORATION À DOMICILE**  
**BOISERIES ANTIQUES ET MOULURES**

2199, Marie-Anne Est, Montréal, Québec, H2H 1M9  
Tél.: (514) 525-4933 - Fax.: (514) 525-4933

## Nouvelles brèves

- Rappelons qu'il y a dix ans, nous nous dotions d'une devise: "Force et Générosité". Gérald Séguin #716 en est l'auteur. Suite à un concours; L'Association des Séguin d'Amérique avait acceptée sa suggestion car elle représente bien les qualités des Séguin d'autrefois et d'aujourd'hui.
- L'association des Séguin d'Amérique a retracé parmi les athlètes olympiques des jeux de 2008 à Pékin une descendante de François Séguin. Il s'agit de Stéphanie Horner qui a participé aux compétitions de natation. Elle est l'arrière-arrière-petite fille de Bernard Séguin et Mathilde Léger d'une part et de Georges Lalonde et Marie-Louise Séguin d'autre part.